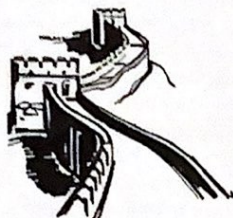


**Restaurant**  
**Spécialités Chinoise et**  
**Thaïlandaise**

长  
城  
大  
酒  
楼

LA GRANDE MURAILLE



Chaussée de Renaix  
7912 DERGNEAU

Tél : 069/76.64.05

GSM : 0484/95.78.28

FERME LE LUNDI ET

MARDI APRES-MIDI

FERME LE MERCREDI

(jour entier)

sauf jour férié

12h à 14h00 et de 18h à 22h30

**Potages(Soepen) (€)**

1. Bouillon de langoustine maison 4.50  
-Bouillon met langoestines
2. Crème de nid d'hirondelles 3.50  
-Zwaluwnestensoep
3. Potage au poivre piquant 3.50  
-Pikante soep met peper
4. Potage tomate 3.50  
-Tomatensoep
5. Potage au raviolis chinois 5.00  
-Soep met chinese ravioli
6. Potage au crabe et asperges 5.00  
-Soep met asperges en Krab
7. Potage au homard (façon du chef) 5.00  
-Kreeftensoep

8. Potage aux fruits de mer 5.00  
-Zeevruchtensoep
9. Potage au crevette à la thaï 5.00  
-Garnalensoep op z'n Thais
10. Potage au boeuf à la Thaï 5.00  
-Rundsoep op z'n Thais

**Salades (€)**

11. Salade chinoise au poulet 6.50  
-Chineese kip salade
12. Salade de crabe à la chinoise 6.50  
-Chinese Krab Salade
13. Salade thaï aux fruits de mer 8.00  
-Thaise salade met zeevruchten
14. Salade Thaï au boeuf 7.00  
-Thaise salade met rund

**Hors d'oeuvre (€)**

15. Hors-d'oeuvres varié chinois 8.50  
-Gevarieerd chinese voorgerecht
16. Nems rouleaux de printemps 6.50  
-Nems voorjaars rollen
17. Croquettes de soja au poulet 4.50  
-Soja kroketten met kip
18. Raviolis chinois en beignet 5.00  
-Gebakken chinese ravioli
19. Brochettes de poulet 5.50  
-kippenbroshetten
20. Brochettes de porc 5.50  
-vakensbrochetten
21. Assortiment de brochettes 9.50  
(langoustine poulet et porc)  
-Brochette assortiment  
(langoestine kip en rund)
22. Hors d'oeuvre aux cinq délices frits 8.50  
-Voorgerecht met 5 gefrieteerde  
varieteiten
23. Cuisses de grenouille grillées à l'ail 8.50  
-Kikkerbilletjed in lookboter
24. Scampis grillées à l'ail 8.50  
-Gegrilde scampis in lookboter
25. Calamars grillées à l'ail 7.50  
-Gegrilde inktvis in lookboter
26. Gambas grillées à l'ail 9.50

-Gegrilde gamba's in lookboter

27. Beignet de scampis 7.00  
-Beignet van scampis

**Dim Sum à la vapeur (€)**

30. Crevettes farcies à la vapeur(ha/cao) .  
-Gestoomde gevulde garnalen 6.50
31. Croissant aux crevettes(fen/co) 6.50  
-Garnalencroissant
32. Raviolis à la vapeur (shao/mai) 6.50  
-Gestoomde ravioli
34. Petites brioches de porc à la vapeur 6.50  
-Gestoomde rundsgebak
35. Assortiment de toasts 8.50  
-Toast assortiment

**Poissons et fruits de mer (€)**

36. Beignet de poisson sauce aigre douce  
-Vis beignet in zoetzure saus 12.00
37. Beignet de scampis sauce aigre douce  
-Scampis beignet in zoetzure saus 15.00
38. Scampis sautés sauce aigre douce 15.00  
-Gewokte scampis met zoetzure saus
39. Scampis à la sauce tomate 15.00  
-Scampis met tomatensaus
40. Scampis sauté sauce curry 15.00  
-Gewokte scampis met curry
41. Scampis à la sauce impériale(piquant)  
-Scampis met imperiaal saus 15.00  
(pikante saus)
42. Scampis sauté aux champignons  
chinois 15.00  
-Gewokt scampis met chinese  
champignons
43. Scampis sauté aux ananas frais 15.00  
-Gewokte scampis met verse ananas
45. Scampis grillés à l'ail 15.50  
-Geroosterde scampis met look
46. Gambas grillés à l'ail 16.50  
-Geroosterde gamba's met look
47. Gambas sautés à la sauce  
impériale(piquant) 16.50  
-Gewokte gamba's met imperiaal

saus(pikante saus)

48. Calamars grillés à l'ail 14.00  
-Geroosterde inktvis met look
49. Calamars sautés sauce curry 14.00  
-Gewokte vis met curry saus
50. Poisson sautés sauce curry 13.50  
-Gewokte vis met curry saus
51. Poisson sautés à la sauce  
impériale(piquant) 13.50  
-Gewokte vis met imperiaal saus (pikante  
saus)
52. Cuisses de grenouille sautés poivre et sel  
14.50  
-Gewokte kikkerbilletjes met peper en  
zout
54. Coquille St-Jacques en nid d'oiseau  
18.00  
-Sint Jacobsschelp in vogelnestje
55. Coquille St-Jacques sauté à la sauce  
impériale 18.00  
-Gewokte Sint Jacobsschelp met  
saus(pikante saus)

**Canard (Eend) (€)**

57. Canard laqué à la pékin avec crepes  
15.50  
-Gelakte eend op z'n pekinnees met  
pannekoek
58. Canard laqué à la orange 15.50  
-Gelakte eend met sinaasappelsaus
59. Canard laqué à l'ananas frais 15.50  
Gelakte eend met verse ananas
60. Canard laqué aigre-douce piquant 15.50  
-Gelakte eend met zoetzure pikante saus
61. Canard sauce champignons chinois et  
bambous 15.50  
-Eend met chinese champignons en  
bambou saus
62. Canard spécial aux huit délices 16.50  
-Eend speciaal met acht wonderen

chaussée de renaix 151 7912 DERGNEAU TEL: 069. 76 64 05





## Poulet(kip) €

63. Filet de poulet à la sauce piquante  
-Kippenfilet met pikante saus 10.50
64. Filet de poulet au curry 10.50  
-Kippenfilet met curry
65. Filet de poulet à l'ananas frais 10.50  
-Kippenfilet met verse ananas
66. Filet de poulet sauté sauce aigre-douce 10.50  
-Gewokte kippenfilet met zoetzure saus
67. Filet de poulet sauté aux légumes 10.50  
-Gewokte kippenfilet met groenten
68. Beignet de poulet à la sauce aigre-douce 10.50  
-Kippefilet beignet met zoetzure saus
69. Filet de poulet sauté aux champignons et bambous 10.50  
-Gewokte kippenfilet met champignons en bambou

## Boeuf (rund) (€)

70. Filet de boeuf sauté aux oignons 12.00  
-Gewokte rundsfilet met ajuinen
71. Filet de boeuf sauce curry 12.00  
-Rundsfilet met curry saus
72. Filet de bouef sauté à la sauce piquante 12.00  
-Gewokte rundsfilet met pikante saus
73. Filet de bouef sauté aux champignons chinois 12.00  
-Gewokte rundsfilet met chinese Champignons
74. Filet de bouef sauté aux légumes 12.00  
-Gewokte rundsfilet met groenten
75. Filet de bouef sauté à la sauce aigre-douce 12.00  
-Gewokte rundsfilet zoetzure saus

## Porc (varkensvlees) (€)

76. Porc en beignet sauce aigre-douce  
-Varkensvlees beignet met zoetzure saus 10.50

77. Porc sauce curry 10.50  
-Gewokte varkensvlees met curry
78. Porc sauce piquante 10.50  
-Varkensvlees met pikante saus
79. Porc sautés aux champignons chinois  
-Varkensvlees met chinese champignons 10.50
80. Porc laqué à la façon de chef 13.50  
-Gelakte varkensvlees op wijze van de chef
81. Bouts de côtes de porc au poive et sel 13.50  
-Ribbetjes met peper en zout
82. Bouts de côtes de porc sauté à l'ail  
-Ribbetjes gewokt in looksaus 13.50

## Plats soja (Soja menu) (€)

83. Germes de soja sauté au poulet 10.00  
-Gewokte sojascheuten met Kip
84. Germes de soja sautés aux scampis 11.00  
-Gewokte sojascheuten met scampis
85. Germes de soja sauté au boeuf 11.00  
-Gewokte sojascheuten met rundsvlees
86. Germes de soja sautés spécialité maison  
-Gewokte sojascheuten speciaal van het huis 11.50

## Plats de Ti-Pan et nos

### spécialités (€)

87. Ti-pan boeuf 12.50  
-Rundsvlees Tipan
88. Ti-pan poulet 12.00  
-Kipfilet Tipan
89. Ti-pan langoustine 15.50  
-Langoestines Tipan
90. Ti-pan calamard 14.00  
-Inktvis Tipan
91. Ti-pan coquilles St-Jacques 18.50  
-Sint Jacobsschelp Tipan
92. Ti-pan Gambas 16.50  
-Gamba's Tipan
93. Ti-pan cuisses de grenouilles à l'ail 15.00  
-Kikkerbilletjes met look Tipan

94. Ti-pan canard 15.50  
-Eend Tipan
95. Ti-pan « spécialité maison » 15.50  
(plat composé de viande et fruits de mer)  
-Tipan « speciaal »  
(vlees en zeevruchten)
96. Casolette de fruits de mer 16.50  
-Zeevruchtenpannetje
97. Casolette de poulet au curry et coco 12.50  
-Kippannetje met curry en coco
98. Casolette « spécialités maison » 16.00  
-Pannetje van het huis  
(vlees en zeevruchten)

## Nouilles et Riz (€)

100. Riz sauté cantonnais 8.50  
-Gewokte kantonese rijst
101. Riz sauté aux langoustines 11.00  
-Gewokte rijst met langoestines
102. Riz sauté au poulet 10.00  
-Gewokte rijst met kip
103. Riz sauté spécialités maison 11.00  
-Gewokte rijst speciaal
104. Riz sauté au boeuf 10.50  
-Gewokte rijst met rundsvlees
105. Nouilles sautées nature 8.50  
-Gewokte noedels met natuur
106. Nouilles sautées au poulet 10.00  
-Gewokte noedels met kip
107. Nouilles sautées au boeuf 10.50  
-Gewokte noedels met rundsvlees
108. Nouilles sautées aux scampis 11.00  
-Gewokte noedels met scampis
109. Nouilles sautées spécialité maison 11.00  
-Gewokte noedels speciaal
110. Nouilles sautées aux fruits de mer 11.00  
-Gewokte noedels met zeevruchten

## Plats thaïlandais (€)

- T3. Scampis au basilic à la thaï 15.00  
-Scampis met basilicum op z'n thais
- T4. Coquille St-Jacques au basilic à la thaï 18.50

- Sint Jacobsschelp met basilicum op z'n thais
- T5. Poulet au basilic à la thaï sur plaque 12.50  
-Kip met basilicum op z'n thais
- T6. Boeuf au basilic à la thaï 13.00  
-Rund met basilicum op z'n thais
- T7. Filet de poisson au basilic à la thaï 14.00  
-Visfilet met basilicum op z'n thais
- T8. Canard au basilic à la thaï 15.50  
-Eend met basilicum op z'n thais
- T9. Calamard au basilic à la thaï 14.00  
-Inktvis met basilicum op z'n thais
- T10. Riz sauté à la thaï 9.00  
-Gewokte rijst op z'n thais

Menu table de riz à 24.80€

Menu spécial(ti-pan) 29.80€

Menu gourmet 36.80€

Menu fruits de mer 26.80€

Menu Plateau 22.80€

Menu à 20.00€ (pour 1 per)

riz et nouille suppl  
( 2.50€)

Une bouteille de vin est  
offerte pour les plats à  
emporter à partir de 50€



长  
城  
大  
酒  
楼